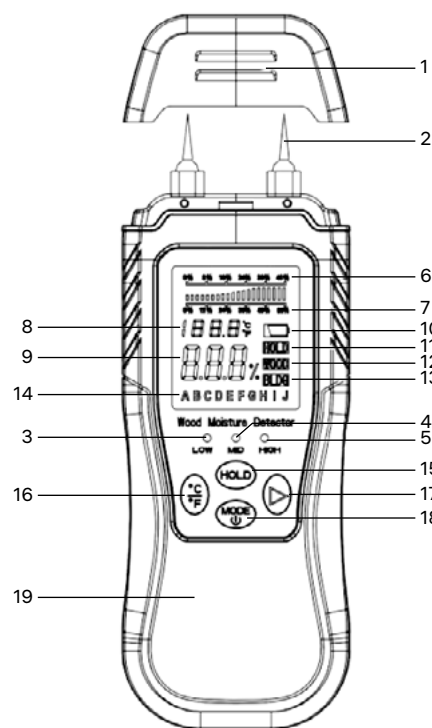


Ermenrich Wett MW30 Moisture Detector

EN	User Manual	ES	Guía del usuario	PT	Manual do usuário
BG	Ръководство за потребителя	HU	Használati útmutató	RU	Инструкция по эксплуатации
CZ	Návod k použití	IT	Guida all'utilizzo	TR	Kullanım kılavuzu
DE	Bedienungsanleitung	PL	Instrukcja obsługi		





EN	BG	CZ	DE	ES
1 Protective cap	Защитна капачка	Ochranná krytka	Schutzkappe	Tapa protectora
2 Pins	Щифтове	Kolíky	Stifte	Agujas
3 Low moisture indication	Индикация за ниска влажност	Indikace nízké vlhkosti	Anzeige für geringe Feuchtigkeit	Indicación de humedad baja
4 Medium moisture indication	Индикация за средна влажност	Indikace střední vlhkosti	Anzeige für mittlere Feuchtigkeit	Indicación de humedad media
5 High moisture indication	Индикация за висока влажност	Indikace vysoké vlhkosti	Anzeige für hohe Feuchtigkeit	Indicación de humedad alta
6 Building material moisture scale	Скала за влажността в строителни материали	Stupnice vlhkosti stavebního materiálu	Baustoff-Feuchtigkeitsskala	Escala de humedades para materiales de construcción
7 Wood moisture scale	Скала за влажността в дървесина	Stupnice vlhkosti dřeva	Holz-Feuchtigkeitsskala	Escala de humedades para la madera
8 Temperature	Температура	Teplota	Temperatur	Temperatura
9 Current moisture value	Текуща стойност на влажността	Aktuální hodnota vlhkosti	Aktueller Feuchtigkeitswert	Valor de humedad actual
10 Low battery indicator	Индикатор за изтощена батерия	Indikátor vybité baterie	Anzeige für geringen Ladestand	Indicador de batería baja
11 HOLD (Data hold) icon	Иконка HOLD (Задържане на данните)	Ikona HOLD (Přidržení zobrazení naměřené hodnoty)	HOLD -Symbol (Daten behalten)	Icono HOLD (Retención de datos)
12 WOOD (Wood) icon	Иконка WOOD (Дървесина)	Ikona WOOD (Dřevo)	WOOD -Symbol (Holz)	Icono WOOD (Madera)
13 BLDG (Building material) icon	Иконка BLDG (Строителни материали)	Ikona BLDG (Stavební materiál)	BLDG -Symbol (Baustoff)	Icono BLDG (Construcción)
14 Calibration scale	Скала за калибриране	Kalibrační stupnice	Kalibrierungsskala	Escala de calibración
15 HOLD (Data hold) button	Бутон HOLD (Задържане на данните)	Tlačítko HOLD (Přidržení zobrazení naměřené hodnoty)	HOLD -Taste (Daten behalten)	Botón HOLD (Retención de datos)
16 °C/°F button	Бутон °C/°F	Tlačítko °C/°F	°C/°F-Taste	Botón °C/°F
17 Right arrow button	Бутон с дясна стрелка	Tlačítko se šipkou doprava	Taste Pfeil nach rechts	Botón de flecha derecha
18 MODE /⏻ (Mode/On/Off) button	Бутон MODE /⏻ (Режим/Вкл./Изкл.)	Tlačítko MODE /⏻ (Režim/Zapnutí/Vypnutí)	MODE /⏻-Taste (Modus/Einschalten/Ausschalten)	Botón MODE /⏻ (Modo/Encendido/Apagado/)
19 Battery compartment	Отделение за батериите	Příhrádka pro baterii	Batteriefach	Compartimento para pilas

HU	IT	PL	PT	RU	TR
1 Védősapka	Coperchio protettivo	Pokrywa ochronna	Tampa protetora	Защитный колпачок	Koruyucu başlık
2 Csapok	Puntali	Szpilki	Pinos	Штифты	Uçlar
3 Alacsony nedvességtartalom jelzés	Indicatore di umidità bassa	Wskaźnik niskiej wilgotności	Indicação de humidade baixa	Низкий уровень влажности	Düşük nem göstergesi
4 Közepes nedvességtartalom jelzés	Indicatore di umidità media	Wskaźnik średniej wilgotności	Indicação de humidade média	Средний уровень влажности	Orta seviye nem göstergesi
5 Magas nedvességtartalom jelzés	Indicatore di umidità alta	Wskaźnik wysokiej wilgotności	Indicação de humidade elevada	Высокий уровень влажности	Yüksek nem göstergesi
6 Építőanyag nedvesség-skála	Scala di umidità per i materiali edili	Skala wilgotności materiału budowlanego	Escala de humidade do material de construção	Шкала влажности строительных материалов	Yapı malzemesi nem ölçeği
7 Fa nedvesség-skála	Scala di umidità per il legno	Skala wilgotności drewna	Escala de humidade da madeira	Шкала влажности древесины	Ahşap nem ölçeği
8 Hőmérséklet	Temperatura	Temperatura	Temperatura	Температура	Sıcaklık
9 Aktuális nedvesség értéke	Valore di umidità corrente	Bieżąca wartość wilgotności	Valor de humidade atual	Текущее значение влажности	Geçerli nem değeri
10 Alacsony töltésszint-jelző	Indicatore di batteria scarica	Wskaźnik stanu baterii	Indicador de pilha fraca	Индикатор заряда батареи	Düşük pil göstergesi
11 HOLD (Adattartás) ikon	Icona HOLD (Congelamento dati)	Ikona HOLD (Zatrzymanie wyników pomiaru)	Ícone HOLD (Reter dados)	Значок HOLD (Фиксация показаний)	HOLD (Veri tutma) simgesi
12 WOOD (Fa) ikon	Icona WOOD (Legno)	Ikona WOOD (Drewno)	Ícone WOOD (Madeira)	Значок WOOD (Древесина)	WOOD (Ahşap) simgesi
13 BLDG (Építőanyag) ikon	Icona BLDG (Mat. edili)	Ikona BLDG (Mat. budowlane)	Ícone BLDG (Construção)	Значок BLDG (Строительные материалы)	BLDG (Yapı malzemesi) simgesi
14 Kalibráló skála	Scala di calibrazione	Skala do kalibracji	Escala de calibração	Шкала калибровки	Kalibrasyon ölçeği
15 HOLD (Adattartás) gomb	Pulsante HOLD (Congelamento dati)	Przycisk HOLD (Zatrzymanie wyników pomiaru)	Botão HOLD (Reter dados)	Кнопка HOLD (Фиксация показаний)	HOLD (Veri tutma) düğmesi
16 °C/°F gomb	Pulsante °C/°F	Przycisk °C/°F	Botão °C/°F	Кнопка °C/°F	°C/°F düğmesi
17 Jobbra nyíl gomb	Pulsante freccia destra	Przycisk strzałki w prawo	Botão de seta para a direita	Кнопка «Стрелка вправо»	Sağ ok düğmesi
18 MODE/  (Mód/ Főkapcsoló) gomb	Pulsante MODE/  (Modo/On/Off)	Przycisk MODE/  (Tryb/Wł./Wył.)	Botão MODE/  (Modo/Ligar/Desligar)	Кнопка MODE/  (Режим/Вкл./Выкл.)	MODE/  (Mod/ Açık/Kapalı) düğmesi
19 Elemtartó rekesz	Scomparto batterie	Komora baterii	Compartimento das pilhas	Батарейный отсек	Pil bölmesi

EN Ermenrich Wett MW30 Moisture Detector

Please carefully read the safety instructions and the user manual before using this product. **Keep away from children.** Use the device only as specified in the user manual.

Getting started

- Open the battery compartment cover and insert 2 AAA batteries. Close the cover.
- Remove the protective cap as shown below (Fig. 1).

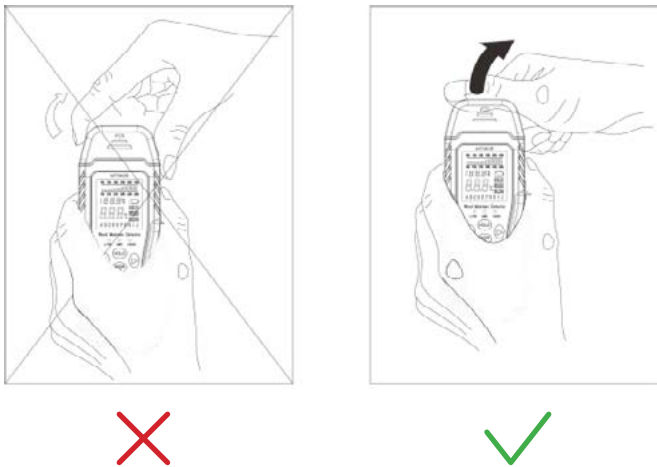


Figure 1

- Press (18) to turn the device on. Press and hold (18) for 3 seconds to turn the device off.

Calibration

To check if the device works correctly, take a test measurement. Turn the device on. Select the wood measuring mode and wood density grade A. Insert the pins into the measurement holes (Fig. 2). The measured value will be shown on the screen. If the value is between 16.6% and 20.6%, the device works correctly.

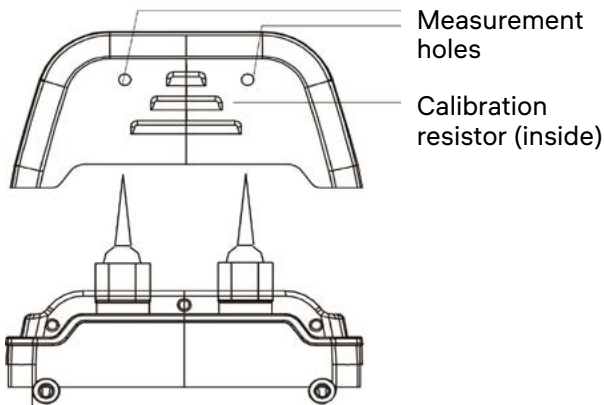


Figure 2

Mode setting

Turn the device on and press (18) to set the measuring mode. The setting order: wood > building material.

Wood density grade

For Wood calibration tables, see Appendix A (in English). In wood measuring mode, press (17) to set the wood density grade. Density is classified into eight grades (A–H).

Temperature

Press (16) to switch between °C and °F.

Usage

Carefully press the test pins into the material whose moisture level you wish to measure. The level will be displayed as a percentage. To hold the current measurement on the screen, press (15). The **HOLD** icon will be displayed. Press (16)/(17) to turn the hold function off and return to measurements.

Moisture indication

	Green light (low moisture)	Yellow light (medium moisture)	Red light (high moisture)
Wood	< 12%	12–15.9%	16–60%
Building material	< 17%	17–19.9%	20–33%

Specifications

Type	contact
Resolution	0.1%
Measurement accuracy	±2%
Measuring range	wood: 6–60% buildingmaterial: 1.5–33%
Operating temperature range	0... +50°C (operating), –10... +50°C (storage) / +32... 122°F (operating), +14... 122°F (storage)
Operating humidity range	0–90%
Auto-off	3 min
Power supply	2 pcs AAA alkaline batteries

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Do not use the product in explosive environment, close to flammable materials. Store the device in a dry cool place. Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! **If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.**

Battery safety instructions

Always purchase the correct size and grade of battery most suitable for the intended use. Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and –). Remove batteries from equipment that is not to be used for an extended period of time. Remove used batteries promptly. Never short-circuit batteries as this may lead to high temperatures, leakage, or explosion. Never heat batteries in order to revive them. Do not disassemble batteries. Remember to switch off devices after use. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country’s laws.

Ermenrich Warranty

Ermenrich products, except for their accessories, carry a **5-year warranty** against defects in materials and workmanship. All Ermenrich accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Ermenrich product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: ermenrich.com

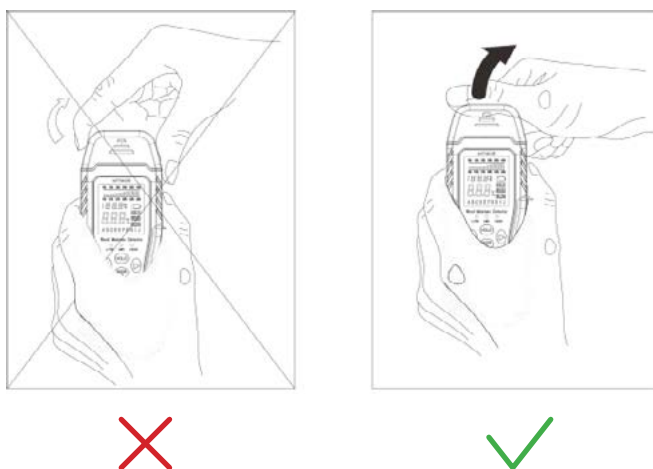
If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

BG Детектор за влага Ermenrich Wett MW30

Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството за потребителя, преди да използвате този продукт. **Да се съхранява далеч от деца.** Използвайте устройството само по посочения в ръководството за потребителя начин.

Да започнем

- Отворете капака на отделението за батериите и поставете 2 батерии AAA. Затворете капака.
- Махнете защитната капачка, както е показано по-долу (фиг. 1).



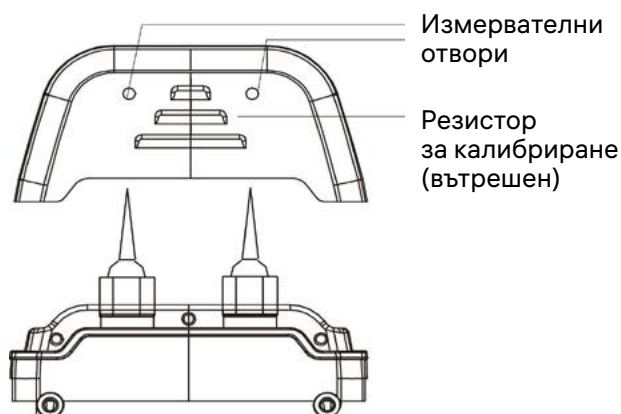
Фигура 1

- Натиснете (18), за да включите устройството. Натиснете (18) и го задръжте натиснат за 3 секунди, за да изключите устройството.

Калибриране

Направете тестово измерване, за да проверите дали уредът работи правилно.

Включете уреда. Изберете режим на измерване на дървесина и клас на плътност А на дървесината. Вкарайте щифтовете в измервателните отвори (фиг. 2). Стойността от измерването ще се покаже на екрана. Ако стойността е между 16,6% и 20,6%, уредът работи нормално.



Фигура 2

Настройване на режима

Включете уреда и натиснете (18), за да настроите режима на измерване.

Последователност на настройка: дървесина > строителен материал.

Клас на плътност на дървесината

За калибрационни таблици за дърво вижте приложение А (на английски език). В режим на измерване на дървесина натиснете (17), за да зададете класа на плътност на дървесината. Плътността се разделя на осем класа (А–Н).

Температура

Натискайте (16) за превключване между °C и °F.

Употреба

Натиснете внимателно тестовите щифтове в материала, чието ниво на влажност искате да измерите. Нивото ще се покаже в проценти. За да задържите резултата от текущото измерване на екрана, натиснете (15). Ще се покаже иконката HOLD. Натиснете (16)/(17), за да изключите функцията за задържане и да се върнете към режима на измерване.

Индикация за влажност

	Зелена светлина (ниска влажност)	Жълта светлина (средна влажност)	Червена светлина (висока влажност)
Дървесина	< 12%	12–15,9%	16–60%
Строителни материали	< 17%	17–19,9%	20–33%

Спецификации

Тип	контактен
Разделителна способност	0,1%
Точност	±2%
Измервателен диапазон	дървесина: 6–60% строителни материали: 1,5–33%
Диапазон на работната температура	0... +50 °C (работна), –10... +50 °C (на съхранение)
Диапазон на работната на влажност	0–90% RH
Автоматично изключване	3 мин.
Захранване	2 бр. алкални батерии размер AAA

Производителят си запазва правото да извършва промени по продуктовата гама и спецификациите без предизвестие.

Грижи и поддръжка

Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Не използвайте продукта във взривоопасна среда или близо до запалими материали. Съхранявайте устройството на сухо и хладно място. Използвайте само принадлежности и резервни части за устройството, които отговарят на техническите спецификации. Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.

Инструкции за безопасност на батериите

Винаги купувайте батерии с правилния размер и характеристики, които са най-подходящи за предвидената употреба. Винаги сменяйте всички батерии едновременно, като внимавате да не смесите стари и нови или батерии от различен тип. Почистете контактите на батериите, както и тези на устройството, преди да поставите батериите. Уверете се, че батериите са поставени правилно по отношение на полярността (+ и –). Извадете батериите от оборудването, ако то няма да бъде използвано продължителен период от време. Извадете използваните батерии незабавно. Никога не свързвайте батерии накъсо, тъй като това може да доведе до високи температури, теч или експлозия. Никога не загрявайте батерии, опитвайки се да ги използвате допълнително време. Не разглобявайте батериите. Не забравяйте да изключите устройствата след употреба. Дръжте батериите далеч от достъпа на деца, за да избегнете риск от поглъщане, задушаване или отравяне. Изхвърляйте използваните батерии съгласно правилата в държавата Ви.

Гаранция на Ermenrich

Продуктите Ermenrich, с изключение на аксесоарите, имат **5-годишна гаранция** срещу дефекти в материалите и изработката. За всички принадлежности на Ermenrich се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **2 години** от датата на покупката на дребно. Гаранцията Ви дава право на безплатен ремонт или замяна на продукта на Ermenrich във всяка държава, в която има офис на Levenhuk, ако са изпълнени всички условия за гаранцията.

За допълнителна информация посетете нашия уебсайт: bg.ermenrich.com

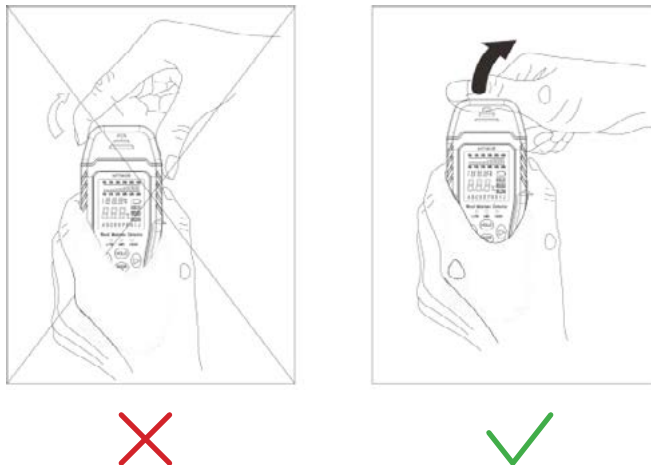
Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

CZ Detektor vlhkosti Ermenrich Wett MW30

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k použití. Uchovávejte mimo dosah dětí. Přístroj používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

Začínáme

- Otevřete kryt přihrádky pro baterie a vložte 2 baterie AAA. Zavřete kryt.
- Odstraňte ochranný kryt, jak je znázorněno níže (obr. 1).



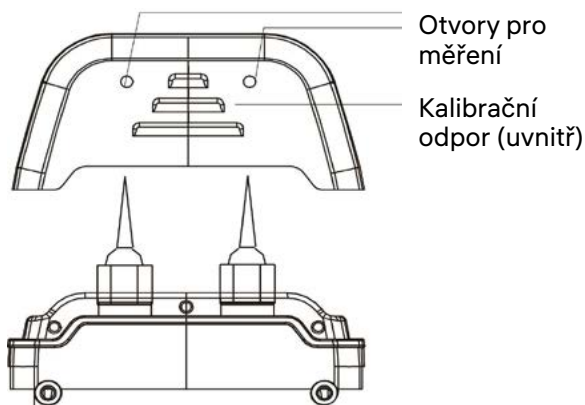
Obr. 1

- Stisknutím tlačítka (18) zapněte zařízení. Stisknutím tlačítka (18) a jeho podržením po dobu 3 sekund přístroj vypnete.

Kalibrace

Chcete-li zkontrolovat, zda přístroj funguje správně, proveďte zkušební měření.

Zapněte zařízení. Zvolte režim měření dřeva a stupeň hustoty dřeva A. Zasuňte kolíky do měřicích otvorů (obr. 2). Naměřená hodnota se zobrazí na obrazovce. Pokud je hodnota mezi 16,6% a 20,6%, přístroj funguje správně.



Obr. 2

Nastavení režimu

Zapněte přístroj a stisknutím tlačítka (18) nastavte režim měření.

Pořadí nastavení: dřevo > stavební materiál.

Třída hustoty dřeva

Kalibrační tabulky dřeva viz Příloha A (v angličtině). V režimu měření dřeva nastavte stisknutím tlačítka (17) stupeň hustoty dřeva. Hustota je rozdělena do osmi stupňů (A–H).

Teplota

Stisknutím tlačítka (16) přepnete mezi °C a °F.

Použití

Opatrně zatlačte zkušební kolíky na materiál, jehož vlhkost chcete změřit. Hodnota se zobrazí v procentech. Chcete-li na obrazovce podržet aktuální měření, stiskněte tlačítko (15). Zobrazí se ikona **HOLD**. Stisknutím tlačítek (16)/(17) vypnete funkci podržení a vrátíte se k měření.

Indikace vlhkosti

	Zelené světlo (nízká vlhkost)	Žluté světlo (střední vlhkost)	Červené světlo (vysoká vlhkost)
Dřevo	< 12%	12–15,9%	16–60%
Stavební materiál	< 17%	17–19,9%	20–33%

Technické údaje

Typ	kontaktní
Rozlišení	0,1%
Přesnost	±2%
Rozsah měření	dřevo: 6–60% stavební materiály: 1,5–33%
Rozsah provozní teploty	0... +50 °C (provozní), –10... +50 °C (skladovací)
Rozsah provozní vlhkosti	0–90% RH
Automatické vypnutí	3 min.
Napájení	2 ks alkalických baterií AAA

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v sortimentu a v technických údajích svých výrobků bez předchozího upozornění.

Péče a údržba

Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Výrobek nepoužívejte ve výbušném prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě. Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! **Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.**

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Vždy nakupujte baterie správné velikosti a typu, které jsou nejvhodnější pro zamýšlený účel. Při výměně vždy nahrazujte celou sadu baterií a dbejte na to, abyste nemíchali staré a nové baterie, případně baterie různých typů. Před instalací baterií vyčistěte kontakty na baterii i na přístroji. Ujistěte se, zda jsou baterie instalovány ve správné polaritě (+ resp. –). V případě, že zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Použité baterie včas vyměňujte. Baterie nikdy nezkratujte, mohlo by to vést ke zvýšení teploty, úniku obsahu baterie nebo k explozi. Baterie se nikdy nepokoušejte oživit zahříváním. Nepokoušejte se rozebírat baterie. Po použití nezapomeňte přístroj vypnout. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku spolknutí, vdechnutí nebo otravy. S použitými bateriemi nakládejte v souladu s vašimi vnitrostátními předpisy.

Záruka Ermenrich

Na výrobky značky Ermenrich, s výjimkou příslušenství, je poskytována **5letá záruka** na vady materiálu a zpracování. Na veškeré příslušenství značky Ermenrich se poskytuje záruka, že po dobu **2 let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně bude bez vad materiálu a provedení. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Ermenrich v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk. Další informace – navštivte naše webové stránky: cz.ermenrich.com
V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE Ermenrich Wett MW30 Feuchtigkeitssensor

Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Halten Sie es von Kindern fern. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Erste Schritte

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie eine 2 AAA-Batterien ein. Schließen Sie den Deckel.
- Entfernen Sie die Schutzkappe wie unten gezeigt (Abb. 1).

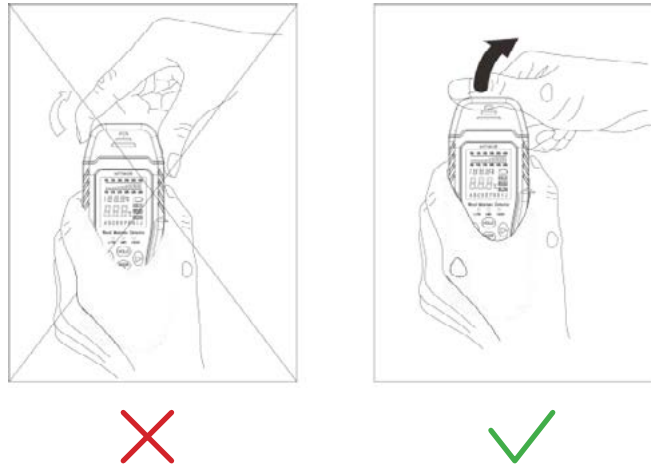


Abbildung 1

- Drücken Sie (18), um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie (18) während 3 Sekunden, um das Gerät auszuschalten.

Kalibrierung

Um zu überprüfen, ob das Gerät korrekt funktioniert, führen Sie eine Testmessung durch.

Schalten Sie das Gerät ein. Wählen Sie den Holzmessmodus und den Holzdichtegrad A. Stecken Sie die Stifte in die Messlöcher (Abb. 2). Der gemessene Wert wird auf dem Display angezeigt. Wenn der Wert zwischen 16,6% und 20,6% liegt, ist das Gerät korrekt kalibriert.

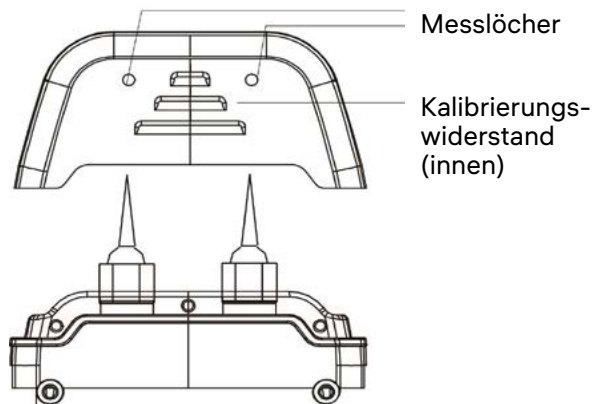


Abbildung 2

Modus-Einstellung

Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie (18), um den Messmodus einzustellen.

Die Reihenfolge der Einstellung: Holz > Baumaterial.

Holzdichtegrad

Die Kalibrierungstabellen für Holz finden Sie in Anhang A (auf Englisch). Drücken Sie im Holzmessmodus (17), um den Holzdichtegrad einzustellen. Die Dichte wird in acht Stufen eingeteilt (A–H).

Temperatur

Drücken Sie (16), um zwischen °C und °F zu wechseln.

Verwendung

Drücken Sie die Teststifte vorsichtig in das Material, dessen Feuchtigkeitsgehalt Sie messen möchten. Der Wert wird als Prozentsatz angezeigt. Um die aktuelle Messung auf dem Display zu behalten, drücken Sie (15). Das Symbol **HOLD** wird angezeigt. Drücken Sie (16)/(17), um die Behaltfunktion auszuschalten und zu den Messungen zurückzukehren.

Feuchtigkeitsanzeige

	Grüne Leuchte (geringe Feuchtigkeit)	Gelbe Leuchte (mittlere Feuchtigkeit)	Rote Leuchte (hohe Feuchtigkeit)
Holz	< 12%	12–15,9%	16–60%
Baustoff	< 17%	17–19,9%	20–33%

Technische Daten

Typ	berührend
Auflösung	0,1%
Präzision	±2%
Messbereich	Holz: 6–60% Baumaterialien: 1,5–33%
Umgebungstemperatur	0... +50 °C (Betrieb), –10... +50 °C (Lagerung)
Arbeitsbereich Luftfeuchtigkeit	0–90% RH
Automatische Abschaltung	3 Min.
Stromversorgung	2 Stk. AAA-Alkalibatterien

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Pflege und Wartung

Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Materialien. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort. Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! **Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.**

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Immer die richtige, für den beabsichtigten Einsatz am besten geeignete Batteriegröße und -art erwerben. Stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Batteriekontakte und Kontakte am Instrument vor Installation der Batterien reinigen. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und –) achten. Batterien entnehmen, wenn das Instrument für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien nicht kurzschließen, um Hitzeentwicklung, Auslaufen oder Explosionen zu vermeiden. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden. Batterien nicht öffnen. Instrumente nach Verwendung ausschalten. Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Ersticken und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Batterien gemäß den einschlägigen Vorschriften.

Ermenrich Garantie

Produkte von Ermenrich mit Ausnahme von Zubehör haben eine **5-jährige Garantie** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Für sämtliches Ermenrich-Zubehör gilt eine **2-jährige Garantie** ab Kaufdatum im Einzelhandel auf Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie berechtigt in Ländern, in denen Levenhuk mit einer Niederlassung vertreten ist, zu Reparatur oder Austausch von Ermenrich-Produkten, sofern alle Garantiebedingungen erfüllt sind. Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website: de.ermenrich.com Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

ES Detector de humedad Ermenrich Wett MW30

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la guía del usuario antes de utilizar este producto. Mantener fuera del alcance de los niños. Use el dispositivo solo como se especifica en la guía del usuario.

Primeros pasos

- Abra la tapa del compartimento de las pilas e inserte 2 pilas AAA. Cierra la tapa.
- Retire la tapa protectora como se muestra a continuación (Fig. 1).

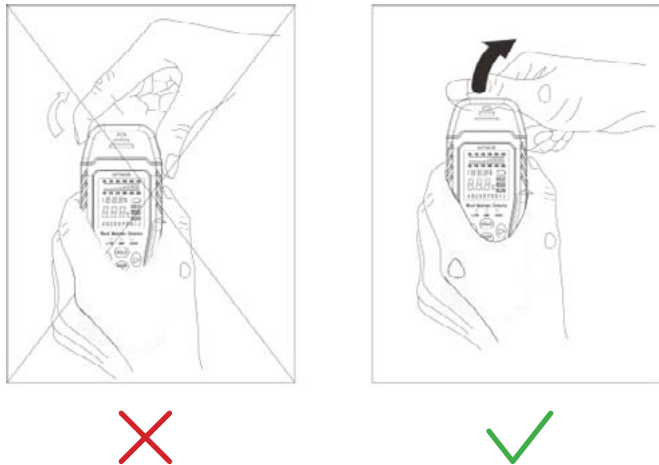


Figura 1

- Presione (18) para encender el instrumento. Presione (18) y manténgalo presionado durante 3 segundos para apagar el instrumento.

Calibración

Para comprobar si el instrumento funciona correctamente, realice una medición de prueba. Encienda el instrumento. Seleccione el modo de medición para la madera y el grado A de densidad de madera. Inserte las agujas en los orificios de medición (Fig. 2). El valor medido se mostrará en la pantalla. Si el valor está entre un 16,6% y un 20,6%, el instrumento funciona correctamente.

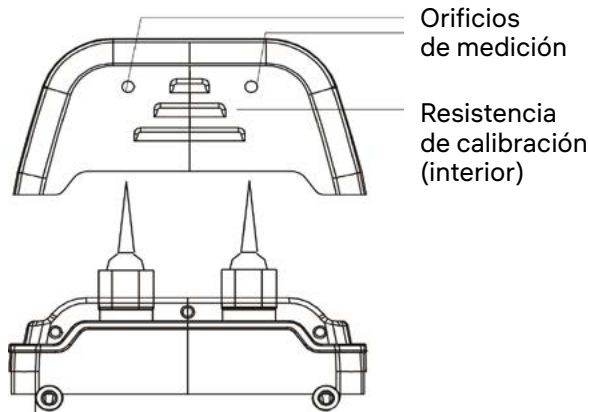


Figura 2

Modalidad de funcionamiento

Encienda el instrumento y presione (18) para establecer la modalidad de funcionamiento. Orden de ajuste: madera > material de construcción.

Grado de densidad de madera

Para las tablas de calibración de madera, consulte el Apéndice A (en inglés). En la modalidad de medición para la madera, presione (17) para establecer el grado de densidad de la madera. La densidad se clasifica en ocho grados (A–H).

Temperatura

Pulse (16) para cambiar entre °C y °F.

Aplicaciones

Inserte con cuidado las agujas de medición en el material cuyo nivel de humedad desee medir. El nivel de humedad se mostrará como porcentaje. Para retener la medición actual en la pantalla, presione (15). Se mostrará el icono de **HOLD**. Presione (16)/(17) para desactivar la función de retención y volver a las mediciones.

Indicación de humedad

	Luz verde (humedad baja)	Luz amarilla (humedad media)	Luz roja (humedad alta)
Madera	< 12%	12–15,9%	16–60%
Material de construcción	< 17%	17–19,9%	20–33%

Especificaciones

Tipo	contacto
Resolución	0,1%
Exactitud	±2%
Intervalo de medición	madera: 6–60% materiales de construcción: 1,5–33%
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	0... +50 °C (en funcionamiento), –10... +50 °C (almacenamiento)
Rango de humedad de funcionamiento	0–90% RH
Apagado automático	3 min.
Fuente de alimentación	2 pilas alcalinas AAA

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No utilice el producto en un entorno explosivo o cerca de materiales inflamables. Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco. Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas. ¡No intente nunca utilizar un dispositivo dañado o un dispositivo con componentes eléctricos dañados! **En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.**

Instrucciones de seguridad para las pilas

Compre siempre las pilas del tamaño y grado indicado para el uso previsto. Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Limpie los contactos de las pilas y del instrumento antes de instalarlas. Asegúrese de instalar las pilas correctamente según su polaridad (+ y –). Quite las pilas si no va a utilizar el instrumento durante un periodo largo de tiempo. Retire lo antes posible las pilas agotadas. No cortocircuite nunca las pilas ya que podría aumentar su temperatura y podría provocar fugas o una explosión. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas. No intente desmontar las pilas. Recuerde apagar el instrumento después de usarlo. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las pilas usadas tal como lo indiquen las leyes de su país.

Garantía Ermenrich

Los productos de Ermenrich, excepto los accesorios, tienen una **garantía de 5 años** contra defectos en materiales y mano de obra. Todos los accesorios Ermenrich están garantizados contra defectos de materiales y de mano de obra durante **2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía incluye la reparación o sustitución gratuita del producto Ermenrich en cualquier país en el que haya una oficina Levenhuk si se reúnen todas las condiciones de la garantía.

Para más detalles visite nuestra página web: es.ermenrich.com

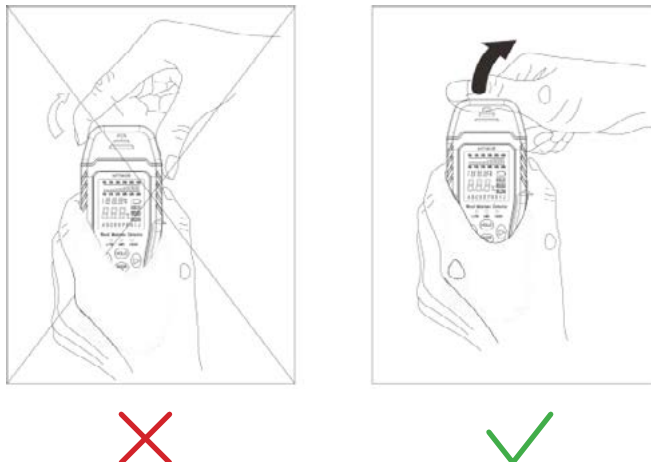
En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

HU Ermenrich Wett MW30 nedvességérzékelő

A termék használata előtt figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat, valamint a használati útmutatót. **Tartsa gyermekektől elzárva.** Kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja az eszközt.

Első lépések

- Nyissa ki az elemtartó fedelét, majd helyezzen be 2 db AAA elemet. Zárja le a fedelet.
- Vegye le a védőkupakot az alábbi ábra szerint (1. ábra).



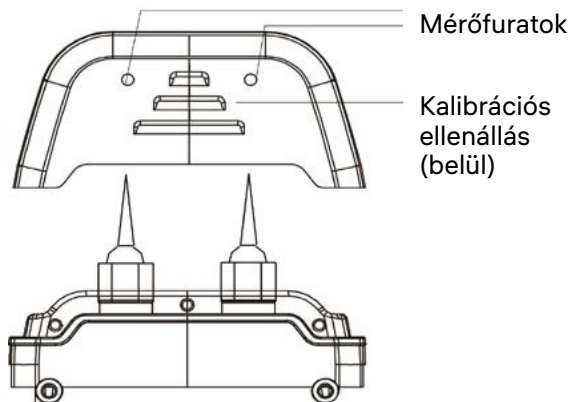
1. ábra

- Nyomja meg a (18) gombot a készülék bekapcsolásához. Nyomja meg és 3 másodpercig tartsa nyomva a (18) gombot a készülék kikapcsolásához.

Kalibrálás

A készülék megfelelő működésének ellenőrzéséhez végezzen próbamérést.

Kapcsolja be a készüléket. Válassza ki a fa mérés módot és az A fasűrűség fokozatot. Illessze a csapokat a mérőfuratokba (2. ábra). A mért érték megjelenik a képernyőn. Ha az érték 16,6% és 20,6% között van, a készülék megfelelően működik.



2. ábra

Mód állítás

Kapcsolja be a készüléket, és nyomja meg a (18) gombot a mérés mód beállításához. A beállítási sorrend: fa > építőanyag.

Fasűrűség fokozat

A faanyagok kalibrációs táblázatait lásd az A mellékletben (angol nyelven). Fa mérés módban nyomja meg a (17) gombot a fasűrűség fokozat állításához. A sűrűséget nyolc fokozatra osztjuk (A–H).

Hőmérséklet

Nyomja meg a (16) gombot a °C és °F mértékegységek közötti váltáshoz.

Használat

Óvatosan nyomja a tesztcsapokat abba az anyagba, amelynek nedvességét mérni szeretné. A mért szint százalékban jelenik meg. Az aktuális mérés képernyőn való megőrzéséhez, tartásához nyomja meg a (15) gombot. A kijelzőn erre megjelenik a HOLD ikon. Nyomja meg a (16)/(17) gombot a tartás funkció kikapcsolásához és a méréshez való visszaváltáshoz.

Nedvesség jelzés

	Zöld fény (alacsony nedvességtartalom)	Sárga fény (közepes nedvesség)	Piros fény (magas nedvességtartalom)
Fa	< 12%	12–15,9%	16–60%
Építőanyag	< 17%	17–19,9%	20–33%

Műszaki adatok

Típus	érintkező
Felbontás	0,1%
Pontosság	±2%
Méréstartomány	fa: 6–60% építőanyagok: 1,5–33%
Üzemi hőmérséklet-tartomány	0... +50 °C (üzemi), –10... +50 °C (tárolási)
Üzemi páratartalom-tartomány	0–90% RH
Automatikus kikapcsolás	3 perc
Tápellátás	2 db AAA alkáli elem

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélküli módosítására.

Ápolás és karbantartás

Bármilyen legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervízt. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében. Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt. Kizárólag olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket alkalmazzon, amelyek a műszaki paramétereknek megfelelnek. A sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! **Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.**

Az elemekkel kapcsolatos biztonsági intézkedések

Mindig a felhasználásnak legmegfelelőbb méretű és fokozatú elemet vásárolja meg. Elemcsere során mindig az összes elemet egyszerre cserélje ki; ne keverje a régi elemeket a frissekkel, valamint a különböző típusú elemeket se keverje egymással össze. Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és az eszköz egymással érintkező részeit. Győződjön meg róla, hogy az elemek a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközbe (+ és –). Amennyiben az eszközt hosszabb ideig nem használja, akkor távolítsa el az elemeket. A lemerült elemeket azonnal távolítsa el. Soha ne zárja rövidre az elemeket, mivel így azok erősen felmelegedhetnek, szivárogni kezhetnek vagy felrobbanhatnak. Az elemek élettartamának megnöveléséhez soha ne kísérelje meg felmelegíteni azokat. Ne bontsa meg az akkumulátorokat. Használat után ne felejtse el kikapcsolni az eszközt. Az elemeket tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét. A használt elemeket az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

Ermenrich szavatosság

Az Ermenrich termékekre, a hozzátartozó kiegészítők kivételével, **5 év szavatosságot** biztosítunk anyag- és/vagy gyártási hibákra. Az Ermenrich-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **2 évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Ha minden szavatossági feltétel teljesül, akkor a szavatosság értelmében bármely olyan országban kérheti az Ermenrich termék díjmentes javíttatását vagy cseréjét, ahol a Levenhuk vállalat fiókirodát üzemeltet. További részletekért látogasson el weboldalunkra: hu.ermenrich.com Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

IT Sensore di umidità Ermenrich Wett MW30

Leggere attentamente le istruzioni relative alla sicurezza e la guida all'utilizzo prima di usare questo prodotto. **Tenere lontano dai bambini.** Usare il dispositivo solamente per gli scopi specificati nella guida all'utilizzo.

Guida introduttiva

- Aprire il coperchio del vano batterie e inserire 2 batterie AAA. Chiudere il coperchio.
- Rimuovere il coperchio protettivo come mostrato qui sotto (fig. 1).

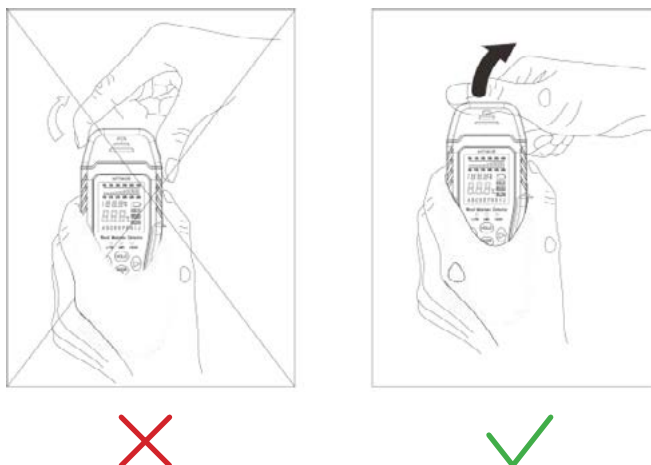


Figura 1

- Premere il pulsante (18) per accendere lo strumento. Tenere premuto per 3 secondi il pulsante (18) per spegnere lo strumento.

Calibrazione

Per controllare che lo strumento funzioni correttamente, effettuare una misurazione di prova.

Accendere lo strumento. Selezionare la modalità di misura del legno e il grado di densità A. Inserire i puntali nei fori di misura (fig. 2). Il valore misurato verrà visualizzato sullo schermo. Se tale valore è compreso tra 16,6% e 20,6%, lo strumento funziona correttamente.

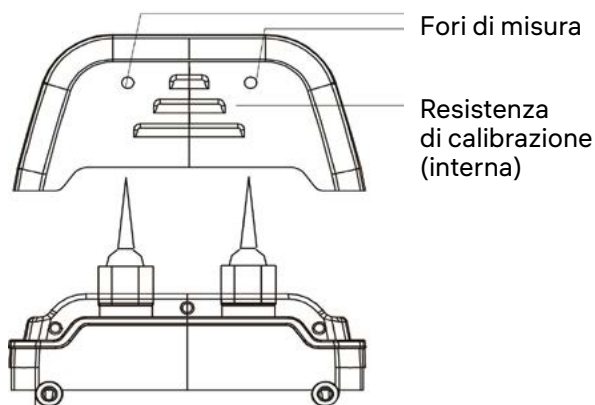


Figura 2

Impostazione della modalità

Accendere lo strumento e premere il pulsante (18) per impostare la modalità di misura. Ecco l'ordine delle modalità da impostare: legno > materiali edili.

Grado di densità del legno

Per le tabelle di calibrazione del legname, consultare l'appendice A (in inglese). Una volta selezionata la modalità di misura del legno, premere il pulsante (17) per impostare il grado di densità del legno. I vari tipi di legno sono suddivisi in otto gradi di densità (da A ad H).

Temperatura

Premere il pulsante (16) per passare da °C a °F.

Utilizzo

Premere delicatamente i puntali di test sul materiale di cui si desidera misurare il livello di umidità. Il livello sarà visualizzato come valore percentuale. Per fissare a schermo il valore corrente della misura, premere il pulsante (15). Sullo schermo comparirà l'icona **HOLD**. Premere il pulsante (16) o (17) per spegnere la funzione di congelamento dei dati e ritornare alla misurazione.

Indicatore di umidità

	Luce verde (umidità bassa)	Luce gialla (umidità media)	Luce rossa (umidità alta)
Legno	< 12%	12–15,9%	16–60%
Materiali edili	< 17%	17–19,9%	20–33%

Specifiche

Tipo	a contatto
Risoluzione	0,1%
Accuratezza	±2%
Intervallo di misura	legno: 6–60% materiali da costruzione: 1,5–33%
Intervallo operativo di temperatura	0... +50 °C (in funzione), –10... +50 °C (spento)
Intervallo operativo di umidità	0–90% RH
Spegnimento automatico	3 min.
Alimentazione	2 batterie alcaline AAA

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso alla gamma di prodotti e alle specifiche.

Cura e manutenzione

Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Non usare il prodotto in presenza di esplosivi o vicino a materiali infiammabili. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! **In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.**

Istruzioni di sicurezza per le batterie

Acquistare batterie di dimensione e tipo adeguati per l'uso di destinazione. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Prima della sostituzione, pulire i contatti della batteria e quelli dell'apparecchio. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e –). Se non si intende utilizzare l'apparecchio per lungo periodo, rimuovere le batterie. Rimuovere subito le batterie esaurite. Non cortocircuitare le batterie, perché ciò potrebbe provocare forte riscaldamento, perdita di liquido o esplosione. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole. Non disassemblare le batterie. Dopo l'utilizzo, non dimenticare di spegnere l'apparecchio. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

Garanzia Ermenrich

I prodotti Ermenrich, ad eccezione degli accessori, sono coperti da **5 anni di garanzia** per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Tutti gli accessori Ermenrich godono di una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. La garanzia conferisce il diritto alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto Ermenrich in tutti i paesi in cui è presente una sede Levenhuk, a patto che tutte le condizioni di garanzia siano rispettate.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: it.ermenrich.com

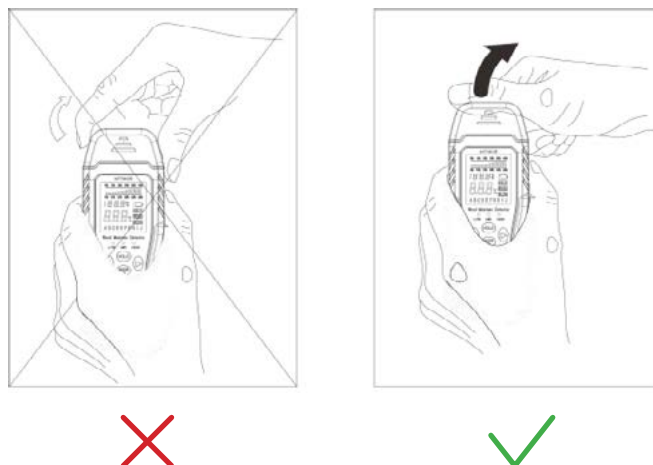
Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

PL Wilgotnościomierz Ermenrich Wett MW30

Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i instrukcją obsługi.
Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Używać urządzenia tylko w sposób określony w instrukcji obsługi.

Pierwsze kroki

- Otwórz pokrywę komory baterii i włóż 2 baterie AAA. Zamknij pokrywę.
- Zdjąć pokrywę ochronną w sposób pokazany poniżej (rys. 1).



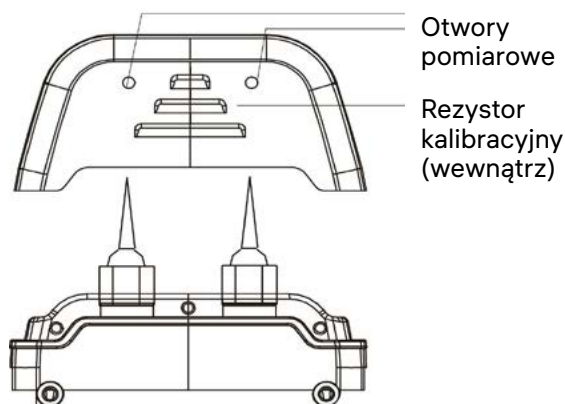
Rysunek 1

- Naciśnij (18), aby włączyć urządzenie. Naciśnij (18) i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby wyłączyć urządzenie.

Kalibracja

Aby sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo, wykonaj pomiar testowy.

Włącz urządzenie. Wybierz tryb pomiaru drewna i stopień gęstości drewna A. Włóż szpilki w otwory pomiarowe (rys. 2). Wartość zostanie wyświetlona na ekranie. Jeśli wartość mieści się w przedziale od 16,6% do 20,6%, urządzenie działa poprawnie.



Rysunek 2

Ustawienie trybu pracy

Włącz urządzenie i naciśnij (18), aby ustawić tryb pomiaru.

Kolejność ustawiania: drewno > materiał budowlany.

Stopień gęstości drewna

Tabele kalibracji dla drewna są dostępne w Załączniku A (w języku angielskim). W trybie pomiaru drewna naciśnij (17), aby ustawić stopień gęstości drewna. Gęstość klasyfikuje się w ośmiu stopniach (A–H).

Temperatura

Naciśnij (16), aby zmieniać wskazanie temperatury w °C lub °F.

Zastosowanie

Ostrożnie wciśnij igły testowe w materiał, którego poziom wilgotności chcesz zmierzyć. Poziom zostanie wyświetlony w wartości procentowej. Aby wstrzymać bieżący pomiar na ekranie, naciśnij (15). Wyświetli się ikona HOLD. Naciśnij (16)/(17), aby wyłączyć funkcję wstrzymania i powrócić do pomiarów.

Wskaźnik wilgotności

	Zielone światło (niska wilgotność)	Żółte światło (średnia wilgotność)	Czerwone światło (wysoka wilgotność)
Drewno	< 12%	12–15,9%	16–60%
Materiały budowlane	< 17%	17–19,9%	20–33%

Dane techniczne

Typ	kontaktowy
Rozdzielczość	0,1%
Dokładność	±2%
Zakres pomiaru	drewno: 6–60% materiały budowlane: 1,5–33%
Zakres temperatury pracy	0... +50 °C (praca), –10... +50 °C (przechowywanie)
Zakres wilgotności pracy	0–90% RH
Automatyczne wyłączenie	3 min
Zasilanie	2 szt. baterii alkalicznych AAA

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Konserwacja i pielęgnacja

Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroń przyrząd przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie używać produktu w środowisku zagrożonym wybuchem ani w pobliżu materiałów łatwopalnych. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! **W razie połamania jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.**

Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Należy używać baterii odpowiedniego typu i w odpowiednim rozmiarze. Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Przed włożeniem baterii należy wyczyścić styki baterii i urządzenia. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i –). Jeśli sprzęt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie doprowadzać do zwarcia baterii, ponieważ wiąże się to z ryzykiem powstania wysokich temperatur, wycieku lub wybuchu. Nie ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania. Nie demontuj baterii. Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia po zakończeniu użytkowania. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka połamania, uduszenia lub zatrucia. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

Gwarancja Ermenrich

Produkty Ermenrich, z wyjątkiem dedykowanych do nich akcesoriów, mają **5-letnią gwarancję** na wady materiałowe i wykonawcze. Wszystkie akcesoria Ermenrich są wolne od wad materiałowych oraz wykonawczych i pozostaną takie przez **2 lata** od daty zakupu detalicznego. Levenhuk naprawi lub wymieni produkt w dowolnym kraju, w którym Levenhuk posiada swój oddział, o ile spełnione będą warunki gwarancji. Więcej informacji na ten temat podano na stronie: pl.ermenrich.com
W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

PT Detetor de humidade Ermenrich Wett MW30

Leia atentamente as instruções de segurança e o manual do usuário antes de utilizar este produto. Mantenha afastado de crianças. Utilize o dispositivo apenas conforme especificado no manual do usuário.

Introdução

- Abra a tampa do compartimento da pilha e colocar 2 pilhas AAA. Feche a tampa.
- Remova a tampa protetora conforme indicado abaixo (Fig. 1).

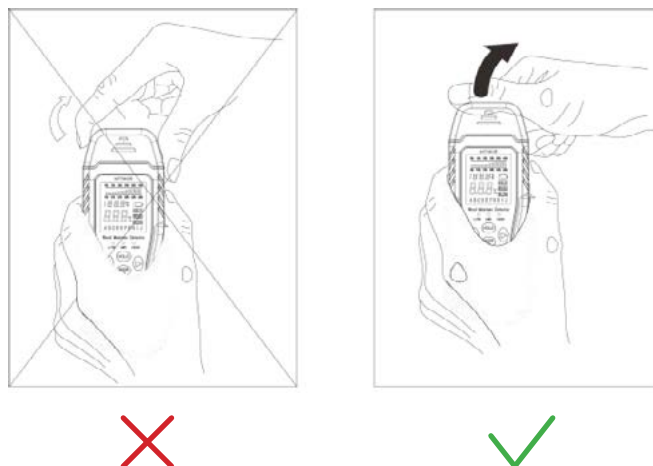


Figura 1

- Prima (18) para ligar o dispositivo. Prima sem soltar (18) durante 3 segundos para desligar o dispositivo.

Calibração

Para verificar se o dispositivo funciona corretamente, faça uma medição de teste.

Ligue o dispositivo. Selecione o modo de medição da madeira e a densidade da madeira, classificação A. Insira os pinos nos orifícios de medição (Fig. 2). O valor da medição será apresentado no ecrã. Se o valor for entre 16,6% e 20,6%, o dispositivo funciona corretamente.

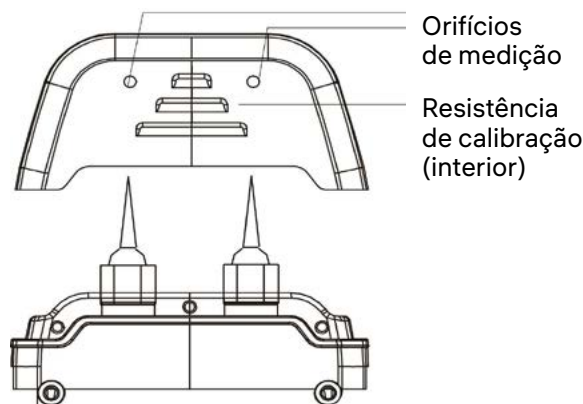


Figura 2

Definição do modo

Ligue o dispositivo e prima (18) para definir o modo de medição.

Ordem de definição: madeira > material de construção.

Classificação de densidade da madeira

Para tabelas de calibração de madeira, ver apêndice A (em inglês). No modo de medição da madeira, prima (17) para definir a classificação da densidade da madeira. A densidade é classificada em oito níveis (A–H).

Temperatura

Prima (16) para alternar entre °C e °F.

Utilização

Insira cuidadosamente os pinos de teste no material cujo nível de humidade deseja medir. O nível de humidade é apresentado como percentagem. Para manter a medição atual no ecrã, prima (15). O ícone **HOLD** será apresentado no ecrã. Prima (16)/(17) para desativar a função de reter e voltar às medições.

Indicação de humidade

	Luz verde (humidade baixa)	Luz amarela (humidade média)	Luz vermelha (humidade elevada)
Madeira	< 12%	12–15,9%	16–60%
Material de construção	< 17%	17–19,9%	20–33%

Especificações

Tipo	com contacto
Resolução	0,1%
Precisão	±2%
Faixa de medição	madeira: 6–60% materiais de construção: 1,5–33%
Intervalo de temperaturas de funcionamento	0... +50 °C (em funcionamento), –10... +50 °C (armazenamento)
Intervalo de humidade de funcionamento	0–90% RH
Função de desligar automática	3 min.
Fonte de alimentação	2 pilhas alcalinas AAA

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações à gama de produtos e especificações sem aviso prévio.

Cuidado e manutenção

Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não utilize o produto em ambiente explosivo ou perto de materiais inflamáveis. Guarde o dispositivo num local seco e fresco. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que estejam em conformidade com as especificações técnicas. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! **Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.**

Instruções de segurança para as pilhas

Adquira sempre o tamanho e tipo de pilha corretos, os mais adequados para a utilização pretendida. Substitua sempre todo o conjunto de pilhas de uma só vez; tendo o cuidado de não misturar pilhas antigas com pilhas novas, ou pilhas de tipos diferentes. Limpe os contactos das pilhas e também os do dispositivo antes de colocar as pilhas. Certifique-se de que as pilhas estão corretamente instaladas no que respeita à polaridade (+ e –). Retire as pilhas do equipamento que não vai ser utilizado durante um período prolongado. Retire as pilhas usadas de imediato. Nunca coloque pilhas em curto-circuito porque pode originar temperaturas altas, fugas ou explosões. Nunca aqueça as pilhas para reanimá-las. Não desmonte as pilhas. Lembre-se de desligar os dispositivos após a utilização. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças, para evitar riscos de ingestão, asfixia ou intoxicação. Utilize as pilhas usadas conforme prescrito pelas leis do seu país.

Garantia Ermenrich

Os produtos Ermenrich, exceto seus acessórios, estão abrangidos por uma **garantia de 5 anos** contra defeitos de material e de fabrico. Todos os acessórios Ermenrich têm a garantia de isenção de defeitos de material e de fabrico durante **2 anos** a partir da data de compra a retalho. A garantia inclui o direito à reparação ou substituição gratuita do produto Ermenrich em qualquer país que tenha uma filial da Levenhuk, caso estejam reunidas todas as condições da garantia.

Para mais detalhes, visite o nosso web site: eu.ermenrich.com

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

RU Датчик влажности Ermenrich Wett MW30

Перед использованием прибора необходимо внимательно прочесть инструкции по технике безопасности и инструкцию по эксплуатации. **Храните прибор в недоступном для детей месте. Используйте прибор только согласно указаниям в инструкции по эксплуатации.**

Начало работы

- Откройте крышку батарейного отсека и вставьте в него 2 батарейки AAA. Закройте крышку.
- Снимите защитный колпачок, как показано на рисунке 1.

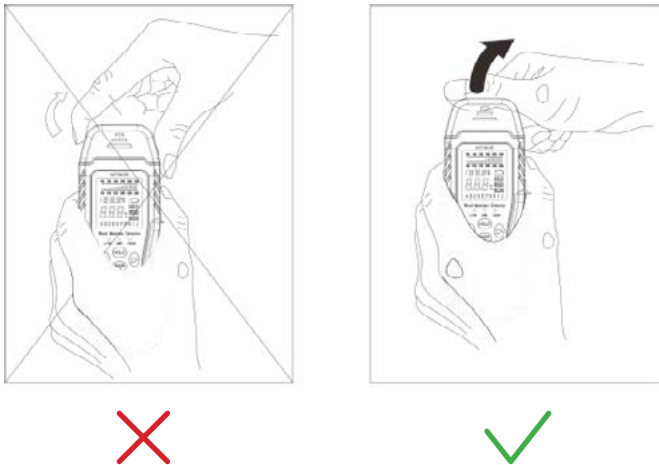


Рисунок 1

- Нажмите (18), чтобы включить прибор. Для выключения прибора нажмите и удерживайте кнопку (18) в течение 3 секунд.

Калибровка

Чтобы проверить, правильно ли работает прибор, выполните пробное измерение. Включите прибор. Выберите режим измерения древесины и класс плотности древесины А. Вставьте штифты в измерительные отверстия (рис. 2). Значение влажности будет показано на экране. Если оно находится между 16,6 и 20,6%, прибор откалиброван правильно.

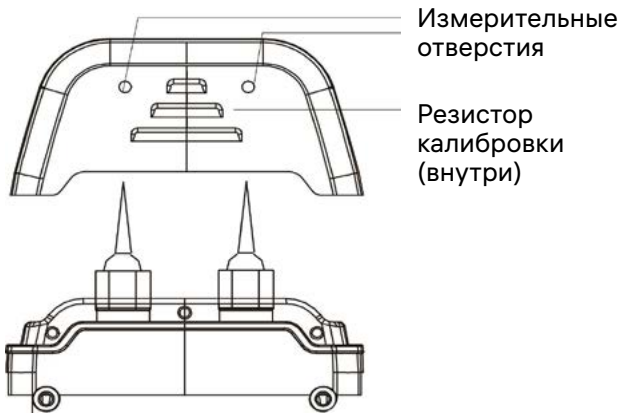


Рисунок 2

Выбор режима измерения

Включите прибор и нажмите (18) для выбора режима измерения влажности. Порядок установки: древесина > строительные материалы.

Класс плотности древесины

Таблицы классов древесины см. в Приложении А (на английском языке). В режиме измерения влажности древесины нажмите (17) для выбора класса плотности древесины. Плотность подразделяется на 8 классов (А–Н).

Температура

Нажмите (16) для переключения между единицами измерения температуры (°C и °F).

Использование

Аккуратно вставьте контрольные штифты в материал, уровень влажности которого вы хотите измерить. Уровень будет отображаться в процентах. Чтобы зафиксировать текущее значение, нажмите (15). На экране появится значок **HOLD**. Нажмите (16)/(17), чтобы сбросить зафиксированное значение и вернуться к измерениям.

Обозначение влажности

	Зеленый (низкая влажность)	Желтый (средняя влажность)	Красный (высокая влажность)
Древесина	< 12%	12–15,9%	16–60%
Строительные материалы	< 17%	17–19,9%	20–33%

Технические характеристики

Тип	контактный
Разрешение	0,1%
Погрешность	±2%
Диапазон измерения влажности	древесина: 6–60% строительные материалы: 1,5–33%
Диапазон рабочих температур	0... +50 °C (применение), –10... +50 °C (хранение)
Диапазон влажности	0–90% RH
Автоотключение	3 мин
Источник питания	2 щелочные батарейки типа ААА

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не используйте прибор во взрывоопасной среде или вблизи легковоспламеняющихся материалов. Храните прибор в сухом прохладном месте. Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.

Использование элементов питания

Всегда используйте элементы питания подходящего размера и соответствующего типа. При необходимости замены элементов питания меняйте сразу весь комплект, не смешивайте старые и новые элементы питания и не используйте элементы питания разных типов одновременно. Перед установкой элементов питания очистите контакты элементов и контакты в корпусе прибора. Устанавливайте элементы питания в соответствии с указанной полярностью (+ и –). Если прибор не используется длительное время, следует вынуть из него элементы питания. Оперативно вынимайте из прибора использованные элементы питания. Никогда не закорачивайте полюса элементов питания — это может привести к их перегреву, протечке или взрыву. Не пытайтесь нагревать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность. Не разбирайте элементы питания. Выключайте прибор после использования. Храните элементы питания в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска их проглатывания, удушья или отравления. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с предписаниями закона.

Гарантия Ermenrich

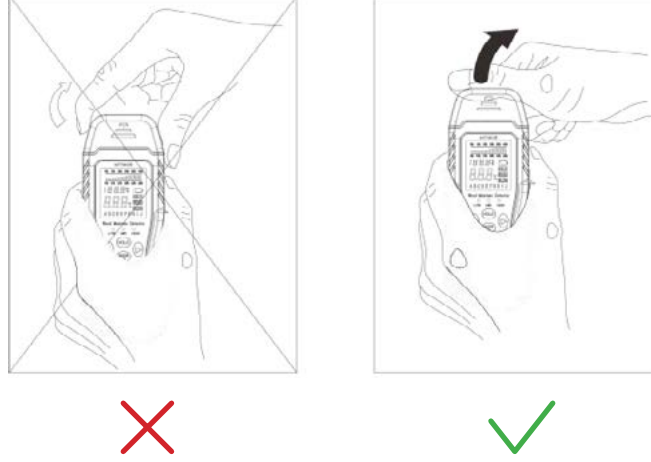
Техника Ermenrich, за исключением аксессуаров, обеспечивается **пятилетней гарантией** со дня покупки. Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия Ermenrich требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки. Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте ermenrich.ru. По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

TR Ermenrich Wett MW30 Nem Dedektörü

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatları ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. **Çocuklardan uzak tutun.** Cihazı yalnızca kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın.

Başlarken

- Pil bölmesi kapağını açın ve kutup işaretlerine uygun şekilde 2 AAA pil yerleştirin. Kapağı kapatın.
- Koruyucu başlığı şekilde gösterildiği gibi (Şek. 1) çıkarın.



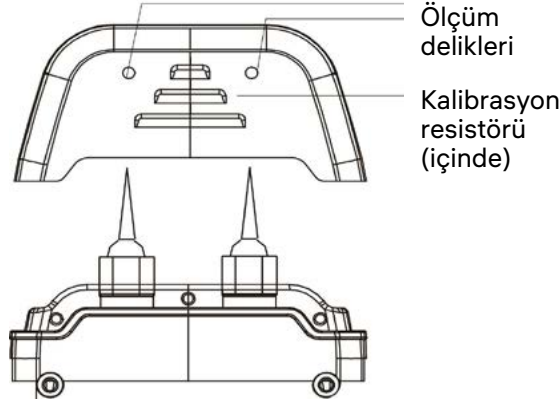
Şekil 1

- Cihazı açmak için (18) düğmesine basın. Cihazı kapatmak için (18) düğmesine 3 saniye basılı tutun.

Kalibrasyon

Cihazın doğru şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol etmek için bir test ölçümü yapın.

Cihazın gücünü açın. Ahşap ölçüm modunu ve ahşap yoğunluk derecesini seçin A. Uçları ölçüm deliklerine takın (Şek. 2). Ölçülen değer ekranda görüntülenecektir. Değer %16,6 ila %20,6 arasında ise cihaz doğru çalışıyordur.



Şekil 2

Mod ayarı

Cihazı açın ve ölçüm modunu ayarlamak için (18)'e basın.

Ayar sırası: ahşap > yapı malzemesi.

Ahşap yoğunluk derecesi

Ahşap kalibrasyon tabloları için, EK A'ya bakınız (İngilizce'dir). Ahşap ölçüm modunda, ahşap yoğunluk derecesini ayarlamak için (17) düğmesine basın. Yoğunluk sekiz derece içerisinde sınıflandırılmıştır (A-H).

Sıcaklık

°C ile °F arasında geçiş yapmak için (16) düğmesine basın.

Kullanım

Nem seviyesini ölçmek istediğiniz malzemenin içerisine test iğnelerini dikkatlice basın. Seviye yüzde olarak gösterilecektir. Geçerli ölçümü ekranda tutmak için (15) düğmesine basın. **HOLD** simgesi ekranda gösterilecektir. Tutu işlevini kapatmak ve ölçümlere geri dönmek için (16)/(17) düğmelerine basın.

Nem göstergesi

	Yeşil ışık (düşük nem)	Sarı ışık (orta seviye nem)	Kırmızı ışık (yüksek nem)
Ahşap	< %12	%12–15,9	%16–60
Yapı malzemesi	< %17	%17–19,9	%20–33

Teknik Özellikler

Tip	temaslı
Çözünürlük	%0,1
Hassasiyet	±%2
Ölçüm aralığı	ahşap: %6–60 yapı malzemeleri: %1,5–33
Çalışma sıcaklığı aralığı	0... +50 °C (çalışma), –10... +50 °C (depolama)
Çalışma nemi aralığı	%0–90 RH
Otomatik kapanma	3 dk
Güç kaynağı	2 adet AAA alkalin pil

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bakım ve onarım

Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbeler ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Ürünü patlayıcı ortamda ya da yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın. Cihazı kuru, serin bir yerde saklayın. Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Hasarlı bir cihazı veya elektrikli parçaları hasar görmüş bir cihazı asla çalıştırmayı denemeyin! **Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.**

Pil güvenliği talimatları

Her zaman kullanım amacına en uygun olan boyut ve türden piller satın alın. Eski ve yeni piller ile farklı türlerden pilleri birbiriyle birlikte kullanmamaya özen göstererek pil setini her zaman tamamen değiştirin. Pilleri takmadan önce pil kontakları ile cihaz kontaklarını temizleyin. Pillerin kutuplar (+ ve –) açısından doğru bir biçimde takıldığından emin olun. Uzun süreyle kullanılmayacak ekipmanlardaki pilleri çıkarın. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın. Aşırı ısınmaya, sızıntıya veya patlamaya neden olabileceğinden kesinlikle pillerde kısa devreye neden olmayın. Yeniden canlandırmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın. Pilleri sökmeyin. Cihazı kullanım sonrasında kapatın. Yutma, boğulma veya zehirlenme riskini önlemek için pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Kullanılmış pilleri ülkenizin yasalarında belirtildiği şekilde değerlendirin.

Ermenrich Garantisi

Tüm Ermenrich ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **5 yıl garantilidir**. Tüm Ermenrich aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Ermenrich ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz. Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: eu.ermenrich.com. Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.

Calibration
Tables for Wood

	Hiba	H	Pine, Sugar	C	Cardwellia sublimis	C	Nothofagus cunninghamii	A
	Hickory	E	Pine, Yellow	A	Carya glabra	E	Ochroma lagopus	A
	Hyedunani	B	Poplar, Black	A	Cassipourea elliotii	E	Ochroma pyramidalis	A
	Iroko	E	Pterygota, African	A	Cassipourea melanosana	E	Ocotea rodiaei	C
	Ironbank	B	Pyinkado	D	Castanea sutiva	C	Ocotea usambarensis	C
	Jarrah	C	Queensland Kauri	H	Cedrela odorata	H	Octomeles sumatrana	D
	Jelutong	C	Queensland Walnut	C	Ceratopetalum apetala	F	Olea hochstetteri	B
	Kapur	A	Ramin	F	Chamaecyparis spp (8-18%mc)	H	Olea welwitschii	C
	Karri	A	Redwood, Baltic (European)	C	Chamaecyparis spp (18-28%mc)	C	Palaquium spp	A
	Kauri, New Zealand	D	Redwood, Californian	B	Chlorophora excelsa	E	Paulownia tomentosa	H
	Kauri, Queensland	H	Rosewood, Indian	A	Cordia alliodora	E	Pericopsis elata	F
	Keruing	E	Rubberwood	C	Croton megalocarpus	H	Picea abies	C
	Kuroka	A	Santa Maria	G	Cryptomelia japonica	B	Picea jezoensis (8-18%mc)	H
	Larch, European	C	Sapele	C	Cupressus spp	A	Picea jezoensis (18-28%mc)	C
	Larch, Japanese	C	Sen	C	Dacryium franklinii	B	Picea sitchensis	C
	Larch, Western	E	Seraya, Red	A	Dalbergia latifolia	A	Picaenia excelsa	C
	Lime	D	Silky Oak, African	C	Diospyros virginiana	F	Pinus caribaea	C
	Loliondo	C	Silky Oak, Australian	C	Dipterocarpus (Keruing)	E	Pinus contorta	A
	Mahogany, African	H	Spruce, Japanese (8-18%mc)	H	Dipterocarpus zeylanicus	A	Pinus lampertiana	C
	Mahogany, West Indian	B	Spruce, Japanese (18-28%mc)	C	Distemonanthus benthamianus	C	Pinus nigra	C
	Makore	B	Spruce, Norway (European)	C	Dracontomelium mangiferum	B	Pinus palustris	C
	Mansonia	B	Spruce, Sitka	C	Dryobanalops spp	A	Pinus pinaster	B
	Maple, Pacific	A	Stringybark, Messmate	C	Dyera costulata	C	Pinus ponderosa	C
	Maple, Queensland	B	Stringybark, Yellow	C	Entandrophragma angolense	G	Pinus radiate	C
	Maple, Rock	A	Sterculia, Brown	A	Entandrophragma cylindricum	C	Pinus spp	B
	Maple, Sugar	A	Sycamore	E	Entandrophragma utile	H	Pinus strobus	A
	Matai	D	Tallowwood	A	Endiandra palmerstoni	C	Pinus sylvestris	A
	Meranti, Red (dark/light)	B	Teak	E	Erythrophleum spp	C	Pinus thunbergii	B
	Meranti, White	B	Totara	D	Eucalyptus acmenicides	C	Pipadeniastrum africanum	A
	Merbau	B	Turpentine	B	Eucalyptus crebra	B	Piptadenia africana	A
	Missanda	C	Utile	C	Eucalyptus diversicolor	A	Podocarpus dacrydiodes	B
	Muhuhi	H	Walnut, African	H	Eucalyptus globulus	B	Podocarpus spicatus	C
	Muninga	F	Walnut, American	A	Eucalyptus maculate	A	Podocarpus totara	D
	Musine	H	Walnut, European	C	Eucalyptus marginata	C	Populus spp	A
	Musizi	H	Walnut, New Guinea	B	Eucalyptus microcorys	A	Prunus avium	H
	Myrtle, Tasmanian	A	Walnut, Queensland	C	Eucalyptus obliqua	C	Pseudotsuga menzesii	B
	Naingon	C	Wawa	F	Eucalyptus pilularis	C	Pterocarpus angolensis	F
	Oak, American Red	A	Wandoo	H	Eucalyptus saligna	B	Pterocarpus indicus	F
	Oak, American White	A	Whitewood	C	Eucalyptus wandoo	H	Pterocarpus soyauxii	E
	Oak, European	A	Yew	C	Fagus sylvatica	C	Pterygota bequaertii	A
	Oak, Japanese	A			Flindersia brayleyana	B	Quercus cerris	D
	Oak, Tasmanian	C	Botanical Names of Timbers		Fraxinus Americana	B	Quercus delegatensis	C
	Oak, Turkey	D			Fraxinus excelsior	A	Quercus gigantean	C
	Obeche	F	Abies alba	B	Fraxinus japonicus	A	Quercus robur	A
	Odoko	D	Abies grandis	A	Fraxinus mardshurica	A	Quercus spp	A
	Okwen	B	Abies procera	H	Gonystylus macrophyllum	F	Ricinodendron heudelotti	E
	Olive, E African	B	Acanthopanex ricinifolius	A	Gossweilodendron balsamiferum	H	Sarcocephalus diderrichii	G
	Olivillo	F	Acer macrophyllum	A	Gossypiospermum proerox	A	Scottellia coriacea	D
	Opepe	G	Acer pseudoplatanun	E	Grevillea robusta	C	Sequoia sempervirens	B
	Padang	A	Acer saccharum	A	Guarea cedrata	G	Shorea smithiana	C
	Padauk, African	E	Aetoxicon punctatum	F	Guarea thomsonii	H	Shorea spp	B
	Panga Panga	A	Aformosia elata	F	Guibortia ehie	B	Sterculia rhinopetala	A
	Persimmon	F	Afzelia spp	D	Hevea brasiliensis	G	Swietenia candollei	A
	Pillarwood	E	Agathis australis	D	Intsia bijuga	B	Swietenia mahogani	B
	Pine, American Long Leaf	C	Agathis palmerstoni	H	Juglans nigra	A	Syncarpia glomulifera	C
	Pine, American Pitch	C	Agathis robusta	H	Juglans regia	C	Syncarpia laurifolia	C
	Pine, Bunya	B	Amblygonocarpus andogensis	A	Khaya senegalensis	D	Tarrietia utilis	C
	Pine, Caribbean Pitch	C	Amblygonocarpus obtusungulis	A	Khaya ivorensis	H	Taxus baccata	C
	Pine, Corsican	C	Araucaria angustifolia	B	Larix decidua	C	Tectona grandis	E
	Pine, Hoop	C	Araucaria bidwilli	B	Larix kaempferi	C	Terminalia superba	A
	Pine, Huon	B	Araucaria cunninghamii	C	Larix leptolepis	C	Thuja plicata	C
	Pine, Japanese Black	B	Berlinia grandiflora	B	Larix occidentalis	E	Thujopsis dolabrat	H
	Pine, Kauri	D	Berlinia spp	B	Liquidamper styraciflua	A	Tieghamella heckelii	B
	Pine, Lodgepole	A	Betula alba	H	Lovoa klaineana	H	Tilia americana	F
	Pine, Maritime	B	Betula alleghaniensis	H	Lovoa trichiloides	H	Tilia vulgaris	D
	Pine, New Zealand White	B	Betula pendula	H	Maesopsis eminii	H	Triploehiton scleroxylon	F
	Pine, Nicaraguan Pitch	C	Betula spp	H	Mansonia altissima	B	Tsuga heterophylla	C
	Pine, Parana	B	Bosquiera phoberos	A	Millettia stuhimannii	A	Ulmus americana	D
	Pine, Ponderosa	C	Brachylaena hutchinsii	H	Mimusops heckelii	B	Ulmus procera	D
	Pine, Radiata	C	Brachystegia spp	B	Mitragyna ciliata	D	Ulmus thomasii	D
	Pine, Red	B	Calophyllum brasiliense	G	Nauclea diderrichii	G	Xylia dolabriformis	D
	Pine, Scots	A	Canarium schweinfurthii	B	Nesogordonia papaverifera	C	Zelkova serrata	B